

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

COURSE DESCRIPTIONS

B.A (HONS. / RESEARCH) ITALIAN

FOURTH SEMESTER: JANUARY – M AY 2025

Course title	Communicative Italian - IV
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BA ITL C 250
Semester	IV
Number of credits	4
Maximum intake	20 (BA courses only)
Day/Time	Monday --- 9:30am – 12:00 noon Friday --- 9:30 pm - 11:00 am
Name of the teacher/s	Ms. Maria Daniele
Course description	<p>i) A brief overview of the course: In the fourth semester of the B.A. in Italian program, students enhance their foundation in Italian established in previous semesters. Emphasizing practicality, this course fosters the development of essential communication skills. Students will deepen their understanding of Italian, gaining the ability to engage in intermediate-level conversations, comprehend written and spoken Italian, and express themselves in writing. Mastery of the language increases, enabling students to navigate real-life situations with confidence.</p> <p>ii) Objectives of the course in terms of Programme specific Outcomes (PSO of the Programme under which the course is being offered)</p> <p>* Build Strong Foundations: Develop essential language skills to confidently communicate in Italian.</p> <p>* Practical Conversation: Equip students to engage in intermediate-level conversations for real-life situations.</p> <p>* Everyday Vocabulary: Introduce commonly used words and phrases to express ideas effectively.</p> <p>* Cultural Understanding: Foster awareness of Italian culture to enhance meaningful interactions.</p> <p>iii) Learning outcomes—a) domain-specific outcomes b) value addition/ c) skill enhancement/ d) employability quotient.</p>

	<p>By the end of the course, students will</p> <ul style="list-style-type: none"> * Acquire proficiency in engaging in advanced discussions across diverse topics in Italian. (a&c) * Enhance ability to comprehend and analyze a broader range of written materials, encompassing stories and articles. (a) * Apply language skills with confidence in practical scenarios, such as travel and social interactions, contributing to heightened employability. (c&d) * Demonstrate of an improved understanding of Italian culture, fostering enriched interactions and connections. (d)
Course delivery	Lecture/Seminar/Experiential learning
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation):40%</p> <p>(Three internal assessments will be conducted during the semester, either as examinations or projects/presentations. The best two performances will be taken into account for the final internal assessment.)</p> <p>End-semester (mode of evaluation): 60%</p>
Reading list	<p>Essential reading:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Ricette per Parlare</i>, Sonia Bailini, Silvia Consonno, Alma Ed. Firenze, 2018 2. <i>Foto parlanti</i>, Vittoria Tettamanti, Stefania Talini, Bonaccieditore, 2003 3. <i>Domani2</i>, Carlo Guastalla, Ciro Massimo Naddeo, Alma Edizioni, Firenze, 2011 <p>Additional reading: Supplementary articles and materials will be recommended and provided by the instructor to enhance the learning experience.</p>

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

COURSE DESCRIPTIONS

B.A (HONS. / RESEARCH) ITALIAN

FOURTH SEMESTER: JANUARY – M AY 2025

Course title	Italian for Specific Purposes- II
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BA ITL C 251
Semester	IV
Number of credits	4
Maximum intake	20 (BA courses only)
Day/Time	Wednesday --- 11:00 am-1:00 pm Thursday --- 11:00 am -1:00pm
Name of the teacher/s	Ms. Sandal Bhardwaj
Course description	<p align="center">i) A brief overview of the course:</p> <p>This course deals with a specific field of the terminological language. Students will continue developing their Italian Language skills in tourism, hospitality, banking, business sectors and translation of texts in the chosen areas (including birth, educational qualification, marriage, death, certificates, mark sheets)</p> <p align="center">ii) Objectives of the course in terms of Programme specific Outcomes (PSO of the Programme under which the course is being offered)</p> <ul style="list-style-type: none"> • To expand functional vocabulary with a focus on the professional and commercial world of tourism. • Developing Vocabulary & Structures: Introduction to simple conversations and Specific vocabulary of the tourism, hospitality, business sectors and travel industry. • Developing ability to elaborate: To be able to narrate, describe and give relevant information to tourists, and produce simple tourism texts. • Introduction to simple conversations: handling challenging situations at airports, hotels, tourist information centres etc. <p align="center">iii) Learning outcomes— a) domain-specific outcomes b) value addition/ c) skill enhancement/ d) employability quotient.</p> <p>By the end of the course, students will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expand functional vocabulary, emphasizing professional and commercial terminology relevant to the international business

	<p>domain. (a&c)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demonstrate proficiency in understanding and participating in conversations specific to an international professional environment, including skills such as crafting job applications. (b&c) • Apply language skills to analyze various aspects of Italian sectors in India, products of import and export between Italy and India, potential areas of business growth, international brandsetc (c&d) • Develop practical language proficiency for writing advertisements, job applications, curriculum vitae, letters of acknowledgement and complaints etc. (d)
Course delivery	Lecture/Seminar/Experiential learning
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation):40%</p> <p>(Three internal assessments will be conducted during the semester, either as examinations or projects/presentations. The best two performances will be taken into account for the final internal assessment.)</p> <p>End-semester (mode of evaluation): 60%</p>
Reading list	<p>Essential reading:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>L'Italiano per gliAffari: Manuale di Lavoro</i> (L'Italiano per stranieri), Nicoletta Cherubini, Bonacci, 1992. 2. <i>Obiettivoprofessione: Corso di Italiano per scopiprofessionali</i>, Anna Costantino, AntonellaRivieccio, Bonacci, Messina-Firenze, 2011 3. <i>L'italiano in Azienda</i>, Giovanna Pelizza, Marco Mezzadri, Guerra, Perugia, 2002 <p>Additional reading:</p> <p>Supplementary articles and materials will be recommended and provided by the instructor to enhance the learning experience.</p>

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

COURSE DESCRIPTIONS

B.A (HONS. / RESEARCH) ITALIAN

FOURTH SEMESTER: JANUARY – M AY 2025

Course title	Cultures of Italian Speaking Worlds –II
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BA ITL C 252
Semester	IV
Number of credits	4
Maximum intake	20 (BA courses only)
Day/Time	Monday --- 2:30 pm- 4:30 pm Tuesday --- 2:30 pm- 4:30 pm
Name of the teacher/s	Mr. Satyajeet Prakash
Course description	<p>i) A brief overview of the course: The course aims to equip the students with the necessary understanding of Italian history, culture, and society. It aims to acquire basic knowledge of particular aspects of Italian culture and heritage in the broader spectrum of unified culture and a collection of regions. Students will gain an ability to engage with Italian cultural phenomena and will be able to demonstrate a knowledge of Italian history, culture, society, life etc.. They will also be able to situate the arts, literature, and music of Italy in their context.</p> <p>ii) Objectives of the course in terms of Programme specific Outcomes (PSO of the Programme under which the course is being offered)</p> <ul style="list-style-type: none">• Explore Italian History and Society: Understand the historical and societal aspects of Italy.• Gain Basic Cultural Knowledge: Acquire fundamental insights into Italian culture and heritage.• Engage with Italian Cultural Phenomena: Actively participate and appreciate various aspects of Italian life.• Understand Italian Arts, Literature, and Music: Comprehend the significance of Italian artistic and literary expressions.• Situate Cultural Elements in Historical Context: Relate cultural aspects to their historical backgrounds for a nuanced understanding.

	<p>iii) Learning outcomes—a) domain-specific outcomes b) value addition/ c) skill enhancement/ d) employability quotient.</p> <p>By the end of the course, students will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop a comprehensive understanding of Italian history and society. (a) • Cultivate an appreciation for the significance of Italian arts, literature, and music. (b) • Hone the ability to actively participate in and appreciate various aspects of Italian life. (c) • Gain a foundational understanding that supports effective cross-cultural communication. (d) • Acquire specialized knowledge of various aspects of Italian culture and heritage. (a&c)
Course delivery	Lecture/Seminar/Experiential learning
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation):40%</p> <p>(Three internal assessments will be conducted during the semester, either as examinations or projects/presentations. The best two performances will be taken into account for the final internal assessment.)</p> <p>End-semester (mode of evaluation): 60%</p>
Reading list	<p>Essential reading:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Domani</i>², Carlo Guastalla, Ciro Massimo Naddeo, Alma Edizioni, Firenze, 2011 2. <i>Nuovo Magari</i>, Alessandra De Giuli, Carlo Guastalla, Ciro Massimo Naddeo, Alma Edizioni, Firenze, 2017 3. <i>Il BALBONI A-DUE</i>, Corsocomunicativo di italiano per stranieri, digital book + online materials, Paolo E. Balboni, Bonacci ed. Loescher Torino, 2016 4. <i>Italia per Stranieri</i>, Giulia de Savorgnani, Alma Edizione, 2014 <p>Additional reading: Supplementary articles and materials will be recommended and provided by the instructor to enhance the learning experience.</p>

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

COURSE DESCRIPTIONS

B.A (HONS. / RESEARCH) ITALIAN

FOURTH SEMESTER: JANUARY – M AY 2025

Course title	Literatures of Italian Speaking Worlds - I
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BA ITL C 253
Semester	IV
Number of credits	3
Maximum intake	20 (BA courses only)
Day/Time	Monday --- 12:00 - 01:00 pm Tuesday --- 11:00 - 01:00 pm
Name of the teacher/s	Mr. Satyajeet Prakash
Course description	<p>i) A brief overview of the course: This course is designed for students of Italian who have already acquired a certain level of the language and are by now possess the ability to be introduced to the captivating world of Italian literature. The focus is on foundational aspects, exploring basic literary themes, styles, and cultural elements within Italian literature. The course provides an accessible entry point for beginners to appreciate and understand the essence of Italian literary traditions.</p> <p>ii) Objectives of the course in terms of Programme specific Outcomes (PSO of the Programme under which the course is being offered)</p> <p>* Explore Basic Italian Literary Expressions: Familiarize with fundamental Italian literary terms for an introduction to Italian literature.</p> <p>* Build Essential Vocabulary for Simple Texts: Develop crucial vocabulary skills to understand uncomplicated Italian literary texts.</p> <p>* Cultivate Fundamental Reading Skills: Foster basic reading skills for navigating themes and cultural elements in Italian literature.</p> <p>* Enhance Comprehension in Italian Literature: Improve comprehension skills to appreciate simple Italian literary texts effectively.</p> <p>* Provide Building Blocks for Engaging with Literary Culture: Equip with foundational elements to confidently connect with Italian literary traditions as beginners.</p>

	<p>iii) Learning outcomes—a) domain-specific outcomes b) value addition/ c) skill enhancement/ d) employability quotient.</p> <p>By the end of the course, students will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Basic Language Skills: Gain simple Italian language skills to understand and communicate in everyday situations. (c) • Cultural Awareness: Develop a basic understanding of Italian culture through simple literary expressions. (b&c) <p>Reading Comprehension: Read and comprehend uncomplicated Italian texts, extracting essential information.(a&c)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Communication Proficiency: Express thoughts and ideas using basic Italian vocabulary learned in the course. (c&d) • Appreciation for Italian Language: Begin to appreciate the beauty and importance of the Italian language in everyday communication. (b)
Course delivery	Lecture/Seminar/Experiential learning
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation):40% (Three internal assessments will be conducted during the semester, either as examinations or projects/presentations. The best two performances will be taken into account for the final internal assessment.)</p> <p>End-semester (mode of evaluation): 60%</p>
Reading list	<p>Essential reading:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Pasta per Due</i>. Giovanni Ducci, Alma, 2003. 2. <i>Signor Rigoni</i>. Giovanni Ducci, Alma, 2006. 3. <i>Amore in Paradiso</i>, Giovanni Ducci, Alma, 2000 4. <i>La Rossa</i>, Giovanni Ducci, Alma, 2017 5. <i>L'ultimo Caravaggio</i>, Giovanni Ducci, Alma, 2003. <p>Additional reading: Supplementary articles and materials will be recommended and provided by the instructor to enhance the learning experience.</p>

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

COURSE DESCRIPTIONS

B.A (HONS. / RESEARCH) ITALIAN

FOURTH SEMESTER: JANUARY – M AY 2025

Course title	Basic Translation – II
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BA ITL E 254
Semester	IV
Number of credits	3
Maximum intake	20 (BA courses only)
Day/Time	Wednesday --- 09:30 am-11:00 am Thursday --- 09:30 am-11:00 am
Name of the teacher/s	Ms. Sandal Bhardwaj Mr. Satyajeet Prakash
Course description	<p>i) A brief overview of the course: The course aims to develop amongst students fundamental skills for translating simple texts between Italian and English or Hindi. Through practical learning, students will gain the ability to translate in both directions accurately. The emphasis is on understanding linguistic nuances and cultural differences for effective communication. This course provides a foundational competence in basic translation, setting the stage for further language proficiency. Overall, students will develop practical skills essential for navigating language barriers and facilitating clear communication.</p> <p>ii) Objectives of the course in terms of Programme specific Outcomes (PSO of the Programme under which the course is being offered)</p> <p>*Develop Fundamental Translation Skills: Acquire essential skills to translate simple texts accurately between Italian and English/Hindi. Master Two-Way Translation:</p> <p>*Master Two-Way Translation: Gain the ability to translate in both directions, from Italian to English/Hindi and vice versa.</p> <p>*Understand Linguistic Nuances: Emphasize the comprehension of linguistic subtleties for effective and nuanced communication.</p> <p>*Navigate Cultural Differences: Learn to recognize and address cultural</p>

	<p>variations, ensuring culturally sensitive translations.</p> <p>iii) Learning outcomes—a) domain-specific outcomes b) value addition/ c) skill enhancement/ d) employability quotient.</p> <p>By the end of the course, students will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop fundamental translation skills, enabling accurate translation of simple texts between Italian and English/Hindi. (a&c) • Master two-way translation proficiency, confidently translating from Italian to English/Hindi and vice versa. (c&d) • Understand linguistic nuances to ensure precise and effective communication in translated texts. (a&c) • Navigate cultural differences with proficiency, recognizing and addressing cultural variations for culturally sensitive translations. (b&c) • Acquire practical skills essential for navigating language barriers, enhancing employability in roles requiring clear and effective communication across languages. (c&d)
Course delivery	Lecture/Seminar/Experiential learning
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation):40%</p> <p>(Three internal assessments will be conducted during the semester, either as examinations or projects/presentations. The best two performances will be taken into account for the final internal assessment)</p> <p>End-semester (mode of evaluation): 60%</p>
Reading list	<p>Essential reading:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Tradurre l'inglese</i>, Massimiliano Morini, Il Mulino, 2017 2. <i>Jeremy Munday</i>, <i>Introducing Translation Studies, Theories and Applications</i> New York: Routledge (2012) 3. <i>Other Words: A Course Book in Translation</i>. Baker, Mona. In New York: Routledge (2011). <p>Additional reading:</p> <p>Supplementary articles and materials will be recommended and provided by the instructor to enhance the learning experience.</p>